

# ROCLEAN

AGENTE DISOLVENTE DE YESOS DENTALES

Antes de usar, lea detalladamente las instrucciones de uso.

ES

El ROCLEAN (GC) es un agente para disolver y remover restos de escayola dental y revestimiento con aglutinante de yeso, de las aplicacines protesicas.

## USO

Para remover restos de escayola de las dentaduras, de las cubetas de impresión, de los pernos, pins y eliminación de restos de revestimientos con aglutinante de yesos del interior de los colados.

## VENTAJAS

1. Ofrece un excepcional poder de disolución de yesos dentales y de revestimientos con aglutinante de yeso.
2. Produce burbujas durante la disolución de manera que su efectividad de trabajo puede ser observada visualmente.
3. No deteriora nunca ni resinas ni aleaciones.

## INSTRUCCIONES PARA EL USO

1. Vuelque ROCLEAN (50 mL-100 mL) en un recipiente adecuado.
2. Ponga en remojo los objetos en el ROCLEAN despues de haber removido la mayor cantidad de escayola o de revestimiento.
3. Enjuague todos los objetos bien vigorosamente bajo agua corriente despues de que se haya disuelto el revestimiento o la escayola.

## NOTA

1. Reemplace la solución por una nueva cuando no hay mas producción de burbujas.
2. Para un trabajo mas eficaz, es deseable remover previamente lo grueso de la escayola o revestimiento, tanto como sea posible, antes de meter los objetos en remojo.
3. Use ROCLEAN a temperatura ambiente y almacenelo en un sitio fresco.
4. En caso de que el ROCLEAN contacte con la piel o los ojos, lave inmediatamente con agua.
5. Provoca irritación ocular grave. Use guantes / protección ocular. Lávese completamente después de su uso. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil de hacer. Proseguir con el lavado. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.
6. Los precipitados (sólido formado) se pueden observar a baja temperatura, sin embargo, no van a afectar a la calidad.

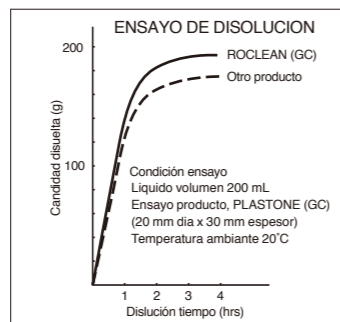
Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS.

Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en:  
<http://www.gceurope.com>  
También se pueden obtener de su proveedor.

## SUMINISTRO

Frasco de 1000 mL

Última revisión : 01/2016



# ROCLEAN

ŚRODEK ROZPUSZCZAJĄCY DO GIPSÓW DENTYSTYCZNYCH

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania.

PL

ROCLEAN (GC) jest środkiem czyszczącym do rozpuszczania i usuwania pozostałości gipsów dentystycznych i mas osłaniających na bazie gipsu z uzupełnień protetycznych.

## STOSOWANIE

1. Usuwanie pozostałości gipsów dentystycznych z protez, łyżek wyciskowych, pinów ustalających, itp.
2. Usuwanie mas osłaniających na bazie gipsu z wnętrza odlewów.

## KORZYŚCI

1. Oferuje wyjątkową skuteczność w rozpuszczaniu gipsów dentystycznych i mas osłaniających na bazie gipsu.
2. Tworzy pęcherzyki podczas rozpuszczania, tak więc jego skuteczność działania może być kontrolowana wzrokowo.
3. Nie ma niekorzystnego wpływu na żywice i stopy.

## INSTRUKCJA STOSOWANIA

1. Wlać ROCLEAN (50 ml-100 ml) do odpowiedniego pojemnika.
2. Zanurzyć obiekty w ROCLEAN po usunięciu z nich większości gipsu lub masy osłaniającej.
3. Dokładnie opłukać te obiekty w bieżącej wodzie po rozpuszczeniu pozostałości gipsu lub masy osłaniającej.

## UWAGA

1. Zastosować nowy roztwór, gdy ten który jest używany już nie wytwarza pęcherzyków.
2. W celu uzyskania większej skuteczności, wskazane jest, aby przed zanurzeniem obiektu usunąć z niego jak najwięcej gipsu lub masy osłaniającej.
3. Zastosowanie w myjce ultradźwiękowej skraca procedurę.
4. ROCLEAN stosować w temperaturze pokojowej i przechowywać w chłodnym miejscu.
5. Działa drażniąco na oczy. Stosować rękawice ochronne / ochronę oczu. Umyć dokładnie po użyciu. W PRZYPADKU KONTAKTU Z OCZAMI: Ostrożnie przepłukać wodą przez kilka minut. Zdjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Kontynuować płukanie. Jeżeli podrażnienie oczu utrzymuje się: Zasięgnąć porady / zgłosić się do lekarza po pomoc.
6. W niskiej temperaturze w roztworze może wydzielić się osad, nie wpływa to jednak na jakość.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji stosowania mogą być sklasyfikowane jako niebezpieczne zgodnie z GHS. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie:  
<http://www.gceurope.com>  
Można je również otrzymać od dostawcy.

## OPAKOWANIE

Butelka 1000 ml

Ostatnia aktualizacja: 01/2016

MANUFACTURED by  
GC CORPORATION  
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

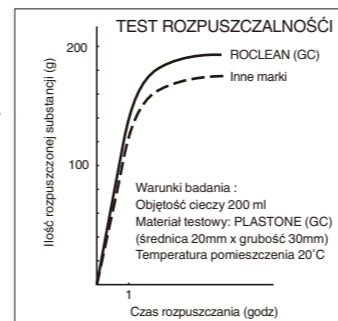
DISTRIBUTED by  
GC CORPORATION  
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

PRINTED IN JAPAN

GC EUROPE N.V.  
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,  
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.  
11 Tampines Concourse, #03-05, Singapore 528729  
TEL: +65 6546 7588

190266SK



# ROCLEAN

DISSOLVING AGENT FOR DENTAL PLASTERS

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

ROCLEAN (GC) is a cleaning agent for dissolving and removing the residual dental plasters and the gypsum-bonded investments from the prosthetic appliances.

## USAGE

1. Removal of the residual dental plasters from dentures, impression trays, dowel pins, and so forth.
2. Removal of the gypsum-bonded investments from surface casts.

## ADVANTAGES

1. Offers exceptional power in dissolving the dental plasters and the gypsum-bonded investments.
2. Produces bubbles during dissolving, so its working effectiveness can be visually monitored.
3. Never deteriorates resins and alloys.

## DIRECTIONS FOR USE

1. Pour ROCLEAN (50 mL - 100 mL) into a proper container.
2. Soak the objects in ROCLEAN after removing the bulk of plasters or investments from them.
3. Rinse the objects thoroughly in running water after plasters or investments are dissolved.

## NOTE

1. Replace with a new solution when the one in use does no longer emit bubbles.
2. For more efficient work, it is desirable to remove the bulk of plasters or investments as much as possible from the objects before soaking.
3. The use in ultrasonic makes the procedure faster.
4. Use ROCLEAN at room temperature and store it in a cool place.
5. Causes serious eye irritation. Wear protective gloves / eye protection. Wash thoroughly after handling. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention.
6. Precipitates may be observed at low temperature, however, they will not affect quality.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:  
<http://www.gceurope.com>  
They can also be obtained from your supplier.

## PACKAGE

Bottle of 1000 mL

Last revised : 01/2016

# ROCLEAN

LÖSUNGSMITTEL FÜR ALLE DENTALGIPSE

Vor der Benutzung bitte die  
Gebrauchsanweisung gründlich lesen.

DE

ROCLEAN (GC) ist eine Lösung zum Entfernen der Gipsreste von Prothesen, Löffeln, Pins und gipsgebundene Einbettmassen von Gußobjekten.

## EINSATZBEREICHE

1. Zum Entfernen von Gipsrückständen auf Prothesen, Abdrucklöffeln, Dowel-Pins und ähnlichem.
2. Zum Entfernen von gipsgebundenen Einbettmassenrückständen auf Güssen.

## NUTZEN

1. Bietet eine hervorragende Lösungsfähigkeit von Gips- und gipsgebundener Einbettmassen.
2. Die Lösung produziert Blasen beim Entfernen der Rückstände, so kann optisch die Effektivität überprüft werden.
3. Greift weder Kunststoffe noch Legierungen an.

## GBRAUCHSANLEITUNG

1. ROCLEAN (50-100ml) pur in ein passendes Gefäß geben.
2. Weichen sie das Objekt in ROCLEAN ein, nachdem sie den Großteil des Gipses oder der Einbettmasse entfernen haben.
3. Spülen sie das Objekt gründlich unter fließendem Wasser ab, nachdem die Gips oder Einbettmassenrückstände entfernt worden sind.

## ANMERKUNGEN

1. Erneuern Sie die Flüssigkeit, wenn die Flüssigkeit keine Blasen mehr bildet.
2. Für effizienteres Entfernen der Rückstände von Gipsen und Einbettmassen, ist es ratsam den Großteil der Rückstände vor dem Einweichen zu entfernen.
3. Die Anwendung im Ultraschallgerät beschleunigt die Anwendung.
4. Wenden Sie ROCLEAN bei Raumtemperatur an und lagern es an einem kühlen Platz.
5. Verursacht schwere Augenreizungen. Tragen Sie Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille. Nach dem Kontakt bitte gründlich waschen. Nach Kontakt mit den Augen: die Augen gründlich mit Wasser für mehrere Minuten spülen. Wenn möglich, bitte Ihre Kontaktlinsen entfernen. Weiter spülen. Wenn die Reizungen andauern: bitte unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
6. Möglicherweise können Ablagerungen bei niedrigen Temperaturen entstehen, diese beeinflussen aber nicht die Qualität.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind:

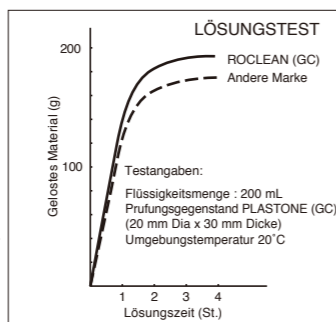
<http://www.gceurope.com>

Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

## ABPACKUNG

Kunststoff-Flasche mit 1.000 mL Inhalt

Zuletzt aktualisiert : 01/2016



# ROCLEAN

DISSOLVANT POUR PLÂTRES DENTAIRES

Avant toute utilisation, lire  
attentivement les instructions d'emploi.

FR

ROCLEAN (GC) est un agent nettoyant conçu pour dissoudre et éliminer les résidus de plâtre dentaire et de revêtement à base de plâtre sur les appareils prothétiques.

## UTILISATION

1. Suppression du résidu de plâtre sur les prothèses dentaires, porte-empreintes, dowel pins, etc.
2. Élimine le revêtement à liant plâtre dans l'intrados des coulées.

## AVANTAGES

1. Puissance exceptionnelle d'élimination des déchets de plâtre et de revêtement.
2. Apparition de bulles lors de la procédure de dissolution, qui montre que le produit reste actif et utilisable.
3. N'altère en rien les résines acryliques ni les alliages.

## MODE D'EMPLOI

1. Verser ROCLEAN (50 mL-100 mL) dans un récipient propre.
2. Après avoir manuellement enlevé la plus importante quantité de plâtre ou de revêtement, tremper les pièces à nettoyer dans ROCLEAN.
3. Dès la disparition totale des substances à éliminer, bien rincer les pièces traitées sous l'eau courante.

## NOTE

1. Renouveler l'agent nettoyant ROCLEAN dès que n'apparaissent plus les bulles de dissolution.
2. Pour une action plus efficace, il est recommandé d'ôter le plus possible de gros morceaux de plâtre ou de revêtement sur les pièces avant de les tremper dans la solution.
3. Ultra-sons accentuent le procédé.
4. ROCLEAN s'emploie à température ambiante et se conserve dans un endroit frais.
5. Provoque une irritation oculaire grave. Portez des gants / lunettes de protection. Lavez soigneusement après manipulation. En cas de projection dans les yeux : rincez avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Si vous portez des lentilles de contact, enlevez-les. Continuez à rincer. Si l'irritation oculaire persiste, consultez un médecin.
6. A faible température peuvent apparaître des précipités, sans conséquence sur la qualité du produit.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS.

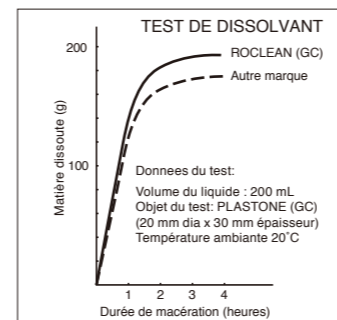
Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur:  
<http://www.gceurope.com>

Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

## CONDITIONNEMENT

Bouteille du 1000mL

Dernière mise à jour : 01/2016



# ROCLEAN

DETERGENTE PER GESSI DENTALI

Leggere attentamente le  
istruzioni prima dell'uso.

IT

ROCLEAN (GC) è un agente detergente per sciogliere e rimuovere residui di gessi duri e rivestimenti con legame ingesso da apparecchi protesici.

## APPLICAZIONI

1. Rimozione del residuo di gesso dalla protesi, portaimpronte, perni, pioli ecc.
2. Rimozione del residuo di rivestimento con legame in gesso dall'interno del modello.

## VANTAGGI

1. Eccezionale forza solvente.
2. Durante il processo di scioglimento produce bolle d'aria.
3. Questo permette di visualizzare la realtà dell'intervento.
4. Non danneggia resine e leghe.

## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Versare ROCLEAN (50 mL-100 mL) in appropriato contenitore.
2. Immergere gli oggetti in ROCLEAN dopo averne rimosso la massa di gesso o rivestimento.
3. Ad operazione ultimata risciacquare accuratamente in acqua corrente.

## NOTE

1. Sostituire la soluzione quando la stessa non produce più bolle d'aria.
2. Per ottenere i migliori risultati rimuovere quanto più possibile la massa di gesso o rivestimento.
3. Conservare ROCLEAN in ambiente fresco ed usarlo a temperatura ambiente.
4. Se ROCLEAN viene a contatto della pelle o degli occhi lavare immediatamente con acqua.
5. Causa grave irritazione oculare. Indossare guanti protettivi/ protezioni per gli occhi. Lavare accuratamente dopo la manipolazione. SE VA NEGLI OCCHI: sciacquare accuratamente con acqua per diversi minuti. Rimuovere le lenti a contatto, se presenti e se è facile farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione oculare persiste: Richiedere parere/assistenza medica.
6. A basse temperature si può osservare del precipitato ma questo non altera la qualità.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS.

Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su:

<http://www.gceurope.com>

Possono anche essere richieste al fornitore.

## CONFEZIONI

Bottiglie da 1000 mL

Ultima revisione : 01/2016

